



Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero

Teléfono 0526 260 206

E-mail.: mgbcaballero@hotmail.com
Gral. Bernardino Caballero – Paraguay

CONTRATO N° 05 /2023

“MANTENIMIENTO DE MAQUINARIAS Y RODADOS MUNICIPALES”

MODALIDAD: CONTRATACION DIRECTA (CD) N° 06/2023
ID 427740

Entre la **Municipalidad de General Bernardino Caballero**, domiciliada en calle 25 de noviembre e/ México, República del Paraguay, representada para este acto por el SR. Intendente municipal, **LIC. TOMAS ANTONIO MERELES CANO**, con cédula de identidad N° 4223134, denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma **RADIADORES GUILLE** con RUC N° 1726594-0, domiciliada en Pedro J. Carles c/ Buenos Aires de la ciudad de San Lorenzo, República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. Gregorio Guillermo Agüero Bernal**, con cédula de identidad N° 1726594, denominada en adelante el **PROVEEDOR**, identificadas en conjunto como "las partes" e, individualmente, "parte", acuerdan celebrar el PRESENTE "**CONTRATO DE MANTENIMIENTO DE MAQUINARIAS Y RODADOS MUNICIPALES**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

Objeto del contrato

El objeto del contrato es el mantenimiento de maquinarias y rodados de la Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero.

Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

1. Contrato;
2. La carta de invitación y sus adendas o modificaciones;
3. Los datos cargados en el SICP;
4. La oferta del proveedor;
5. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 427740



Juan Silvano González
Secretario General
Municipalidad de Gral. B. Caballero



Tomas Antonio Mereles Cano
Intendente
Municipalidad Gral. B. Caballero



Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero

Teléfono 0526 260 206

E-mail.: mgbcaballero@hotmail.com

Gral. Bernardino Caballero – Paraguay

Procedimiento de contratación

El contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa (CD) N° 06/2023, convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones de la Municipalidad de General Bernardino Caballero. La adjudicación fue realizada según Resolución IM N° 41/2023.-

Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes

LOTE NRO: 1

Mantenimiento y Reparación de Retroexcavadora Caterpillar

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	Filtro de Aire Primario (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	2	395.000	790.000
2	Filtro de Aire Secundario (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	2	395.000	790.000
3	Filtro de Combustible (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	4	461.250	1.845.000
4	Filtro de Aceite (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	2	227.000	454.000
5	Filtro Hidráulico (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	2	302.500	605.000
6	Filtro de Transmisión (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	2	444.750	889.500
7	MANO DE OBRA REPARACION DE RETROEXCAVADORA CATERPILLAR	Unidad Medida Global	EVENTO	2	1.475.000	2.950.000
						8.323.500

LOTE NRO: 2

Reparaciones varias RETROEXCAVADORA CATERPILLAR

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	Mantenimiento y Reparación Motor de Arranque (MANO DE OBRA RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO		812.500	812.500



Juan Silvino González
Secretario General
Municipalidad de Gral. B. Caballero



ANTONIO MERELLES CANO
INTENDENTE
MUNICIPALIDAD GRAL. B. CABALLERO



Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero

Teléfono 0526 260 206

E-mail.: mgbcaballero@hotmail.com

Gral. Bernardino Caballero – Paraguay

2	Mantenimiento de Alternador (MANO DE OBRA RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	1	762.500	762.500
3	Manguera Hidráulica (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	3	480.000	1.440.000
4	Reparación de Cilindro (MANO DE OBRA RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	2	961.250	1.922.500
5	Reten de Masa (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	2	271.250	542.500
6	Ruleman (Eje Delantero) (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	2	774.500	1.549.000
7	Reten (Eje Palier) (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	4	438.750	1.755.000
8	Cruceta Cardan (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	2	341.250	682.500
9	Puntera de Retro (con perno) (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	4	1.075.000	4.300.000
10	Soldadura y Relleno de pieza (MANO DE OBRA)	Unidad	EVENTO	4	1.487.500	5.950.000
11	Cambio de Bomba central hidraulica (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	1	12.125.000	12.125.000
12	Bomba Alimentadora (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	1	1.817.500	1.817.500
13	Batería de 110/A (REPUESTO RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	1	1.500.000	1.500.000
14	MANO DE OBRA (RETROEXCAVADORA CATERPILLAR)	Unidad	EVENTO	1	3.050.000	3.050.000
						38.209.000

LOTE NRO: 3

MANTENIMIENTO Y REPARACION DE TUMBA SCANIA

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	Filtro de Aire (REPUESTO TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	1	590.000	590.000



Juan Silvio Gonzalez
Secretario General
Municipalidad de Gral. B. Caballero



JUAN ANTONIO MERCELES CANO
INTENDENTE
MUNICIPALIDAD GRAL. B. CABALLERO



Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero

Teléfono 0526 260 206

E-mail.: mgbcaballero@hotmail.com

Gral. Bernardino Caballero – Paraguay

2	Filtro de Combustible (REPUESTO TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	2	167.500	335.000
3	Filtro de Aceite Motor (REPUESTO TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	2	167.500	335.000
4	Filtro de Caja Diferencial (REPUESTO TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	2	305.000	610.000
5	Batería 160/A (REPUESTO TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	2	1.825.000	3.650.000
6	MANO DE OBRA	Unidad	EVENTO	2	1.200.000	2.400.000
7	Juego de Fibras de freno (REPUESTO TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	2	1.523.333	3.046.666
8	Mano de obra por el cambio de fibra de freno (TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	2	713.333	1.426.666
9	Juego de rulemanes y retenes (REPUESTO TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	2	1.806.667	3.613.334
10	Mano de obra por cambio de rulemanes y retenes con engrase (TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	2	920.000	1.840.000
11	Reparación de cardan y crucetas (MANO DE OBRA TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	2	2.233.333	4.466.666
12	Radiador nuevo (REPUESTO TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	1	2.900.000	2.900.000
13	Olla diferencial completa (REPUESTO)	Unidad	EVENTO	1	2.433.333	2.433.333
14	Mano de obra por cambio de olla diferencial (TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	1	1.500.000	1.500.000
15	Juego de reparacion de embrague de SCANIA (TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	1	3.000.000	3.000.000
16	Mano de obra de reparacion de embrague (TUMBA SCANIA)	Unidad	EVENTO	1	1.233.333	1.233.333
17	Reparacion de cilindro de la cachamba (REPUESTO TUMBA SCANIA)	Tonelada	EVENTO	1	1.813.336	1.813.336
18	MANO DE OBRA (DESMONTAR Y MONTAR CILINDRO DE CACHAMBA) (TUMBA SCANIA)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	1.250.000	1.250.000
19	Reparacion de bomba hidraulica (MANO DE OBRA TUMBA SCANIA)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	1.833.330	1.833.330
					38.276.664	



Juan Siervo González
Secretario General
Municipalidad de Gral. B. Caballero



ANTONIO MERELES CANO
INTENDENTE
MUNICIPALIDAD GRAL. B. CABALLERO



Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero

Teléfono 0526 260 206

E-mail.: mgbcaballero@hotmail.com

Gral. Bernardino Caballero – Paraguay

LOTE NRO: 4

TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	Reparacion de Embrague (MANO DE OBRA TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	1	3.810.000	3.810.000
2	Reparacion tren delantero y cilindro (MANO DE OBRA TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	1	3.500.000	3.500.000
3	Filtro de Aire Primario/Secundario (REPUESTO TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	3	656.250	1.968.750
4	Filtro de Combustible (REPUESTO TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	3	410.000	1.230.000
5	Filtro de Aceite (REPUESTO TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	3	227.500	682.500
6	Filtro de Aceite hidraulico (REPUESTO TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	3	385.000	1.155.000
7	MANO DE OBRA (TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	4.800.000	4.800.000
8	Reparación Dirección hidraulica (MANO DE OBRA TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	955.000	955.000
9	Manguera Hidráulica (REPUESTO TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	4	458.750	1.835.000
10	Cambio de ruleman de masa delantera con engrase (REPUESTO TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	1	813.333	813.333
11	Batería 110/A (REPUESTO TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	1	1.500.000	1.500.000
12	MANO DE OBRA (TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	1.387.500	1.387.500
13	Cambio de Ruleman de masa trasera de tractor (REPUESTO TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	1	1.800.000	1.800.000
14	Cambio de Ruleman de masa trasera de tractor (MANO DE OBRA TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	2.200.000	2.200.000



Juan Silvano González
Secretario General
Municipalidad de Gral. B. Caballero



Tomás Antonio Mereles Cano
INTENDENTE
MUNICIPALIDAD GRAL. B. CABALLERO



Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero

Teléfono 0526 260 206

E-mail.: mgbcaballero@hotmail.com

Gral. Bernardino Caballero – Paraguay

15	Reparacion de arranque (MANO DE OBRA TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad Medida Global	EVENTO	2	1.133.333	2.266.666
16	Reparacion de alternador (MANO DE OBRA TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad Medida Global	EVENTO	2	1.000.000	2.000.000
						31.903.749

LOTE NRO: 5

IMPLEMENTO AGRICOLA NEW HOLLAND

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	Mancal (REPUESTO IMPLEMENTO AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	6	780.000	4.680.000
2	Reparación de Cilindro Hidráulico (MANO DE OBRA IMPLEMENTO AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	2	805.000	1.610.000
3	Manguera Hidráulica (REPUESTO IMPLEMENTO AGRICOLA NEW HOLLAND)	Tonelada	EVENTO	4	605.000	2.420.000
4	Ruleman de masa reten (REPUESTO IMPLEMENTO AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	2	500.000	1.000.000
5	Grasa (20 kilo) (REPUESTO IMPLEMENTO AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	POTE	1	800.000	800.000
6	Juego de Correa (REPUESTO IMPLEMENTO AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad	EVENTO	1	705.000	705.000
7	Cruceta Cardan (REPUESTO IMPLEMENTO AGRICOLA NEW HOLLAND)	Tonelada	EVENTO	1	481.250	481.250
8	MANO DE OBRA (IMPLEMENTO AGRICOLA NEW HOLLAND)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	1.125.000	1.125.000
						12.821.250

LOTE NRO: 6

Servicio de Mantenimiento TR. 5090E JOHN DEERE

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	Filtro Aceite Motor (REPUESTO Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad	EVENTO	3	152.250	456.750
2	Filtro de Combustible (REPUESTO Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad	EVENTO	3	163.250	489.750
3	Filtro de Aire Primario (REPUESTO Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad	EVENTO	3	171.250	513.750



Juan Silvio González
Secretario General
Municipalidad de Gral. B. Caballero



Tomás Antonio Merelles Cano
INTENDENTE
MUNICIPALIDAD GRAL. B. CABALLERO



Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero

Teléfono 0526 260 206

E-mail.: mgbcaballero@hotmail.com
 Gral. Bernardino Caballero – Paraguay

4	Filtro de Aire Secundario (REPUESTO Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad	EVENTO	3	187.500	562.500
5	MANO DE OBRA REPARACION DE FILTROS (Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad Medida Global	EVENTO	3	1.100.000	3.300.000
6	Filtro Hidráulico (REPUESTO Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad	UNIDAD	3	363.750	1.091.250
7	Bateria de 90 Amperaje (REPUESTO Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad	UNIDAD	1	1.125.000	1.125.000
8	Bidon Aditivo Radiador 10 Lts. (REPUESTO Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad	BIDON	3	450.000	1.350.000
9	MANO DE OBRA PARA REPARACION DE RADIADOR (Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	1.055.000	1.055.000
10	REPARACION DE BOMBA INYECTORA Y PICO INYECTOR (REPUESTO Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad	EVENTO	1	7.000.000	7.000.000
11	MANO DE OBRA (Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	1.200.000	1.200.000
12	Reparacion de alternador (MANO DE OBRA Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	1.000.000	1.000.000
13	Reparacion de arranque (MANO DE OBRA Tractor 5090E JOHN DEERE)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	1.000.000	1.000.000
						20.144.000

LOTE NRO: 7

IMPLEMENTO AGRICOLA JOHN DEERE

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	Disco (REPUESTO IMPLEMENTO AGRICOLA JOHN DEERE)	Unidad	EVENTO	14	772.500	10.815.000
2	Mancal (REPUESTO IMPLEMENTO AGRICOLA JOHN DEERE)	Unidad	EVENTO	6	755.000	4.530.000
3	Reparación de Cilindro Hidráulico (MANO DE OBRA IMPLEMENTO AGRICOLA JOHN DEERE)	Unidad Medida Global	EVENTO	2	810.000	1.620.000
4	Manguera Hidráulica (REPUESTO IMPLEMENTO AGRICOLA JOHN DEERE)	Unidad	EVENTO	2	617.500	1.235.000
5	Ruleman de masa reten (REPUESTO IMPLEMENTO AGRICOLA JOHN DEERE)	Unidad	EVENTO	2	542.500	1.085.000



Juan Silvio González
 Secretario General
 Municipalidad de Gral. B. Caballero



Tomás Antonio Merles Cano
 INTENDENTE
 MUNICIPALIDAD GRAL. B. CABALLERO



Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero

Teléfono 0526 260 206

E-mail: mgbcaballero@hotmail.com
Gral. Bernardino Caballero – Paraguay

19.285.000

LOTE NRO: 8

MANTENIMIENTO DE MOTONIVELADORA JOHN DEERE 620G

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	Juego de calce de círculos (REPUESTO MOTONIVELADORA JOHN DEERE 620G)	Unidad	EVENTO	1	14.333.333	14.333.333
2	juego de laminas de la pala (REPUESTO MOTONIVELADORA JOHN DEERE 620G)	Unidad	EVENTO	1	3.066.667	3.066.667
3	Mano de obra (MOTONIVELADORA JOHN DEERE 620G)	Unidad Medida Global	EVENTO	1	2.833.333	2.833.333
						20.233.333

TOTAL: G 189.196.496 (Guaraníes ciento ochenta y nueve millones ciento noventa y seis mil cuatrocientos noventa y seis). -

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en esta carta de invitación.

Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será desde la firma del contrato hasta el cumplimiento total de las obligaciones

Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes

Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas de la Carta de Invitación.

Administración del Contrato

La administración de éste contrato estará a cargo de:

Karen Natalia Colman Ortiz.



Juan Silvio González
Secretario General
Municipalidad de Gral. B. Caballero



Antonio Mieres Canu
Intendente
Municipalidad Gral. B. Caballero



Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero

Teléfono 0526 260 206

E-mail: mgbcaballero@hotmail.com
Gral. Bernardino Caballero – Paraguay

Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales de la presente carta de invitación, la cual se presentará a más tardar dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato.

Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en las Condiciones Contractuales de la presente carta de invitación. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/2003 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/2003 "De Contrataciones Públicas", modificado por Ley N° 6716/2021.

Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/2003 y en las condiciones contractuales de la presente carta de invitación.

Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme a las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las condiciones contractuales.

Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

Suscripción



Juan Silvino González
Secretario General
Municipalidad de Gral. B. Caballero



Tomás Antonio Mereles Cano
Intendente
Municipalidad Gral. B. Caballero



Municipalidad de Gral. Bernardino Caballero

Teléfono 0526 260 206

E-mail.: mgbcaballero@hotmail.com

Gral. Bernardino Caballero – Paraguay

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 02 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de General Bernardino Caballero, República del Paraguay al día veinticuatro del mes de marzo y año 2023.



.....
Juan Silvino González
Secretario General



.....
Lic. Tomas Antonio Mereles
Intendente Municipal

TOMÁS ANTONIO MERELES CANO
INTENDENTE
MUNICIPALIDAD GRAL. B. CABALLERO

.....
Sr. Gregorio Guillermo Agüero Bernal
Proveedor
RADIADORES GUILLE